

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Révisé d'homologation N°
Camion (châssis) §)	V W	L T - 5 0 (moteur DL/66 kW) cabine double - châssis / pont	CH 3857 53

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg
Identification	sur la plaquette du constructeur "293-509"
	devant le N° du châssis "WV2...29..."
Plaquette constructeur	à droite, sur montant arrière de la porte du passager
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
Identification du moteur	"D L" à gauche, latéralement au centre du bloc-cylindres
Importateur principal	A M A G Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad
Véhicule homologué	prototype

Châssis	Moteur		D L	
Nombre d'essieux	2	Marque	V W	4
Direction	mécanique		Construction	en ligne
Transmission	mécanique synchronisée		Carburant	B
Nombre de vitesses	5	Entraînement	roues arrière	Position
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière		Refroidissement	eau
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service		Aldésage	76,5
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR (par contrôle du niveau ou différence de pression; lampe-témoin combinée)		Cylindrée	2382
Contrôle 2 circuits			Puissance en kW	66 DIN
			Bruit à l'arrêt	73,0 dB/A
			Silencieux	1 = "073 119" (750 x Ø 171 mm) +)
			Mesure des gaz	CO = 1,0 % à 800 t/min
			Déparasitage	OCE, annexe B, chiffre 4 = A+2 ou B+2

Carrosserie	§) cabine double	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	3 ou 4	Poids à vide	1180	795	1975 §)
Cintures sécurité	av - ar	Charge utile	(châssis/cabine)		
Caie	1/ 295x150x170 mm	Poids total	1900		
Antivol	-	Poids garantis	195 R 14 G		
		Pneus	195 R 14 G		
Nombre de places	1 6 ou 7 av 2 ou 3 centre 4 ar	Ply / bar	8 / 4,5		
		Charge	1900		
Dimensions	§) intérieur (5200) extérieur 6180	pour V max	130		
Longueur	Empattements 3550 / (2950)		Jantes	5 J x 14	
Largeur	Essieu double av ar 1750 ar 1500			mécanique automatique	
Hauteur	Voies av ar -		Gar poids remorquable avec/sans frein	2500 / 750	
Porte à faux	av (1145) 1425		Garantie poids de l'ensemble	7500	
	ar (1145) 1425		Poids remorquable testé	2200 (attention OCR-67/5)	
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø	g 14700 d 14300	Charge garantie sur le toit	50	
			Vitesse maximale selon le constructeur	109 km/h	
			testées km/h à V/min au moteur prise de force		

Équipement		Indications pour le permis de circulation	
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)	Genre du véhicule	Camion
Feux de croisement	CR (E) ou HCR (E)	Marque et type	V W L T - 5 0
Feux de position	A (E) dans CR/HCR (E)	Homologation	
Feux rouges	R-S1 (E)	N°	CH 3857 53
Feux stop	R-S1 (E)	Carrosserie	
Cilignoteurs	av 1 (E)   ar 2a (E)	Places	total 6 ou 7 avant 2 ou 3
Catadioptres	av   ar I (E)	Poids à vide	sel. bulletin resage
Feux de gabarit	av   ar	Charge utile	sel. la carrosserie
Feux arrière de brouillard	B (E) ou f (e) sur demande	Poids total	5000
Feux complémentaires	B (E) sur demande	Carburant	B
Eclairage plaque	1/ séparé	CV-impôt	12,13
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace	Cylindres	2382
Avertisseurs	1/ HELLA 002 952 / CH 5 0201 09 ou d'autres modèles homologues		

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

§) Carrosserie : livrable sur demande avec pont d'usine

dimensions	intérieur	extérieur	pois	AV	AR	Total
longueur	3750	6560	à vide	1190	1035	2225
largeur	2015	2140	charge utile	410	2365	2775
hauteur	400	2145	pois total	1600	3400	5000
porte à faux AR	1700	1810	pois garanti			5000

§) Équipement : des feux de gabarit sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.

Chassis : les dimensions, les poids et l'équipement seront établis à l'immatriculation.

\* Insonorisation : cuve d'absorption sous le moteur

Lieu et date de l'homologation : Wolfsburg, 21.-27.11.82  
Sta/jak

Remplace FH du 27.11.82  
01.11.85 - Variante d'empattement jak

Service fédéral d'homologation

31) Camion

V W

LT - 50  
moteur: DL/66.kW  
cabine double/pont

3857 53

### Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 22.08.86 à Wolfsburg - Sta/jak

Valeurs d'émission 1.10.86 remplies

Silencieux : 1 pot, 750x220x175 mm "073 119 B"

Insonorisation : cuve sous moteur

Variante de pneus : admise seulement en combinaison avec i-e 5,86  
195 R 16 C 8 PR AV = 1950 mm / AR = 3700 mm (4,5) Vmax 120km/h

Variante de jantes : 5 1/2 J x 16, déport 113 mm, acier, voies inchangées

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DL	m5	4,88-5,38	75,0	74,0	3375	ab
	m5	5,86	x	74,0	3375	ab

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DL	m5	4,88-5,86	-	-	-	1,0	800	-

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	(S) Bacharach			Pompe d'injection					

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Voiture  
de livraison

V W

L T - divers

CH 3857 <sup>53</sup>..

FICHE COMPLEMENTAIRE (doit être jointe à chacune des fiches CH 3857 42 à 80)

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique.